

In taberna quando sumus

Carmina Burana no. 196

11th-13th century Goliard song

Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)



1. When we're in the ta - vern drink - ing, Might - y thoughts no one is think - ing.
2. Some folks gam - ble, some are aim - less, Some are slut - ty, loud, and shame - less.
3. First we take the dice and cast them, Drunks with wine e - nough to last them;
4. Eight times drink to priest - ly le - chers; Nine to monks who drift at lei - sure;
5. Drinks the mis - tress, drinks the mas - ter, Drinks the guard, the cle - ric fast - er,
6. Drinks the poor, the sick in dan - ger, Drinks the ex - ile, drinks the stran - ger,
7. All our coin in dis - si - pa - tion Spent where with im - mo - de - ra - tion

5



We run o - ver to the ta - ble, — Bet - ting, sweat - ing, and un - sta - ble.
Those who lose the coin they gam - ble — Ex - it na - ked - ly to ram - ble.
Then drink twice for those in pri - son; — Drink — three times for all the li - ving;
Ten to those who sail the o - cean; E - le - ven to those who cause com - mo - tions;
Drinks he, drinks she, free and fer - vent, — Drinks the maid be - side the ser - vant,
Drinks the child and drinks the el - der, — Drinks the pre - late and his help - er,
All are drink - ing with - out mea - sure, — But — our drink - ing brings us plea - sure.

9



If you ask me, then you can learn — Just what hap - pens in the ta - vern,
Those who win a few more rounds will — End up wear - ing sacks and to - wels.
Four to Christ - ian souls pure - heart - ed; — Five times to the long - de - part - ed;
Twelve to those who do their pe - nance; Thir - teen to ro - vers and de - pend - ants.
Drinks the work - er, drinks the slug - gard, — Drinks white, black, and e - very co - lor,
Drinks the sis - ter, drinks the bro - ther, — Drinks the grand - ma, drinks the mo - ther,
E - very - bo - dy scolds us blunt - ly, — And we're al - ways short of mo - ney.

13



Mo - ney host - ing, peo - ple pay - ing: List - en to what I am say - ing.
Death for - got - ten, no - thing shocks us; Dic - ing in the name of Bac - chus.
Six to nuns with loos - ened ha - bits; Se - ven times to fo - rest ban - dits.
Pope and King in ac - cla - ma - tion Toast with all im - mo - de - ra - tion.
Drinks the con - stant, drinks the fick - le, Drinks the learn - ed and the sim - ple.
Drinks this one and that, ca - rous - ing, Drink by hun - dreds, drink by thou - sands.
So - ber cri - tics who won't buy in: They can suck it. No one likes them!